

TERCE, SEXT, NONE

according to the Benedictine ritual

LATIN - ENGLISH

Copyright © Clear Creek Abbey, 2021

All rights reserved.

ISBN: 978-1-329-97376-3

Clearcreekmonks.org

Contents

Sunday - Terce	3
Sunday - Sext	7
Sunday - None	11
Monday - Terce.....	15
Monday - Sext.....	21
Monday - None.....	27
Throughout the Week - Terce	33
Throughout the Week - Sext	40
Throughout the Week - None.....	47

SUNDAY — TERCE

℟. Deus in adiutorium meum
inténde.

℟. Dómine ad adiuvándum
me festína. Glória Patri. —

℟. O God, come to my assistance.

℟. O Lord, make haste to help me.
Glory be to the Father.

HYMN

NUNC Sancte nobis Spíritus,
Unum Patri cum Fílio,
Dignáre promptus íngeri
Nostro refúsus péctori.

Os, lingua, mens, sensus,
vigor,
Confessióne pérosonent,
Flamméscat igne cáritas,
Accéndat ardor próximos.

Præsta, Pater piíssime,
Pátrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito
Regnans per omne sæculum.

Amen.

COME, Holy Ghost, with God the Son
And God the Father ever One:
Shed forth Thy grace within our breast,
And dwell with us, a ready guest.

By every power, by heart and tongue,
By act and deed, Thy praise be sung:
Inflame with perfect love each sense,
That other's souls may kindle thence.

O Father, that we ask be done
Through Jesus Christ, Thine only Son,
Who, with the Holy Ghost and Thee,
Shall live and reign eternally.

Amen.

ANTIPHON

In Advent, Septuagesima, Lent, and Passiontide, the Antiphon is as in the Proper of the Season.

In the Office of a Feast, the Antiphon is the second of those assigned to Lauds.

Throughout the year: Allelúia † allelúia, allelúia. (in Paschaltide: Allelúia)

PSALM 118

This psalm celebrates the joy of fidelity to God.

LEGEM pone mihi Dómine
viam justificatiónum tuárum:
* et exquíram eam semper.

SHOW me, O Lord, the way of Thy
precepts, * and I will keep it to the
end.

Da mihi intelléctum, et scrutábor legem tuam: * et custódiám illam in toto corde meo.

Deduc me in sémitam mandatórum tuórum: * quia ipsam vólui.

Inclína cor meum in testimónia tua: * et non in avarítiam.

Avérte óculos meos ne vídeant vanitátem: * in via tua vivífica me.

Státue servo tuo elóquium tuum, * in timóre tuo.

Amputa oppróbrium meum quod suspicátus sum: * quia júdicia tua júcúnda.

Ecce concupívi mandáta tua: * in æquitáte tua vivífica me.

Glória Patri et Fílio *: et Spirítui Sancto.

ET veníat super me misericórdia tua Dómine: * salutáre tuum secúndum elóquium tuum.

Et respondébo exprobrántibus mihi verbum: * quia sperávi in sermónibus tuis.

Et ne áuferas de ore meo verbum veritátis usquequáque: * quia in júdiciis tuis supersperávi.

Et custódiám legem tuam semper: * in sæculum et in sæculum sæculi.

Et ambulábam in latitúdine: * quia mandáta tua exquisívi.

Et loquébar in testimóniis tuis in conspéctu regum: * et non confundébar.

Give me intelligence to understand Thy law, * and I will observe it with all my heart.

Lead me on the path of Thy commandments, * for I delight therein.

Incline my heart unto Thy testimonies, * and not to covetousness.

Turn away mine eyes from beholding vanity, * enliven me upon Thy way.

Make good Thy promise to Thy servant, * and he will fear Thee.

Remove my reproach which I dread, * for excellent are Thy judgments.

Behold, I long for Thy statutes, * in Thy justice enliven me.

Glory be to Father and to the Son * and to the Holy Ghost.

LET Thy mercy come upon me, Lord, * Thy salvation according to Thy promise.

Then shall I make answer to my slanderers, * for I trust in Thy word.

Do not utterly take from my mouth the word of truth, * for I rely upon Thy judgments.

Thy law will I keep unceasingly, * forever and ever.

So I shall walk at liberty, * for I seek Thy commandments.

Before kings will I speak of Thy testimonies, * and I shall not be confounded.

Et meditábar in mandátis tuis, *
quæ diléxi.

Et levávi manus meas ad mandá-
ta tua, quæ diléxi: * et exercébar in
justificatióibus tuis.

MEMOR esto verbi tui servo tuo,
* in quo mihi spem dedísti.

Hæc me consoláta est in humi-
litáte mea: * quia elóquium tuum
vivificávit me.

Supérbi iníque agébant usque-
quáque: * a lege autem tua non
declínavi.

Memor fui judíciorum tuórum a
sæculo Dómine: * et consolátus
sum.

Deféctio ténuit me, * pro pec-
catóribus derelinquéntibus legem
tuam.

Cantábiles mihi erant justifica-
tiónes tuæ, * in loco peregrinatió-
nis meæ.

Memor fui nocte nóminis tui
Dómine: * et custodívi legem
tuam.

Hæc facta est mihi: * quia justifi-
catiões tuas exquisívi.—

Throughout the year:

ANTIPHON

Allelúia, allelúia, allelúia. (*in Paschaltide: Allelúia*)

CHAPTER — 1 John 4, 16

DEUS cáritas est: et qui manet
in caritáte, in Deo manet, et
Deus in eo. ℞ Deo grátias.

I will meditate upon Thy pre-
cepts, * in which I take delight.

I lift my hands to Thy statutes
which I love, * I will consider well
Thy judgments.

BE mindful of Thy promise to
Thy servant, * in which Thou
gavest me to hope.

This is my solace in my distress, *
that Thy word hath enlivened me.

The proud act wickedly without
restraint, * but I do not swerve from
Thy law.

I remember Thy judgments from
of old, O Lord, * and find comfort in
them.

My ire is roused against the sin-
ners, * the forsakers of Thy law.

Like songs of joy are to me Thy
statutes, * in the place of my pilgri-
mage.

I remember in the night Thy
Name, O Lord, * and keep Thy pre-
cepts.

So is it with me, * that I observe
Thy commandments.

GOD is love, and he who abides
in love, abides in God, and
God in him. ℞ Thanks be to God.

℣ Ego dixi: Dómine, miserére
mei.

℟ Sana ánimam meam quia
peccávi tibi.

℣ I say: O Lord, be merciful to
me.

℟ Heal me, for I have sinned
against Thee.

In other times of the year the Chapter is Proper.

Kyrie eléison. Christe eléison.
Kyrie eléison.

Pater noster...

℣ Et ne nos indúcas in tentatió-
nem.

℟ Sed líbera nos a malo.

℣ Dóminus vobíscum.

℟ Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Et dicitur oratio conveniens.

℣ Dóminus vobíscum.

℟ Et cum spírítu tuo.

℣ Benedicámus Dómino.

℟ Deo grátias.

Lord, have mercy on us. Christ,
have mercy on us. Lord, have
mercy on us.

Our Father, *silently until:*

℣ And lead us not into tempta-
tion.

℟ But deliver us from evil.

℣ The Lord be with you.

℟ And with your spirit.

Let us pray.

The proper Collect is said. Afterwards:

℣ The Lord be with you.

℟ And with your spirit.

℣ Let us bless the Lord.

℟ Thanks be to God.

SUNDAY — SEXT

℟ Deus in adiutorium
meum intende...

℟ O God, come to my assistance...

HYMN

RECTOR potens, verax Deus,
Qui témperas rerum vices,
Splendóre mane ínstruis,
Et ígnibus merídiem.

Extíngue flammás lítium,
Aufer calórem nóxium,
Confer salútem córporum,
Verámque pacem córdium.

Præsta, Pater piíssime,
Pátrique compar Unice,
Cum Spírítu Paráclito,
Regnans per omne sæculum.

Amen.

O God of truth, O Lord of might,
Disposing time and change aright,
Who clothes the splendid morning ray
And gives the heat at noon of day;

Extinguish Thou each sinful fire,
And banish every ill desire:
And while Thou keepest the body whole,
Shed forth Thy peace upon the soul.

O Father, that we ask be done
Through Jesus Christ, Thine only Son,
Who, with the Holy Ghost and Thee,
Shall live and reign eternally.

Amen.

ANTIPHON

In Advent, Septuagesima, Lent, and Passiontide, the Antiphon is as in the Proper of the Season.

In the Office of a Feast, the Antiphon is the third of those assigned to Lauds.

Throughout the year: Allelúia † allelúia, allelúia. (in Paschaltide: Allelúia)

PSALM 118

PÓRTIO mea Dómine, * dixi,
custodíre legem tuam.

Deprecátus sum fáciem
tuam in toto corde meo: *
miserére mei secúndum eló-
quium tuum.

Cogitávi vias meas: * et

MY portion it is, I say it O Lord, * to
keep Thy law.

I seek Thy face with all my heart; *
have mercy on me according to Thy
word.

I think over my ways, * and turn my

convértil pedes meos in testimónia tua.

Parátus sum et non sum turbátus: * ut custódiám mandáta tua.

Funes peccatórum circumpléxi sunt me: * et legem tuam non sum oblítus.

Média nocte surgébam ad confiténdum tibi, * super iudícia justificatiónis tuæ.

Párticeps ego sum ómnium tíméntium te: * et custodiéntium mandáta tua.

Misericórdia tua Dómine plena est terra: * justificatiónes tuas doce me.

BONITÁTEM fecísti cum servo tuo Dómine, * secundum verbum tuum.

Bonitátem, et disciplínám, et sciéntiam doce me: * quia mandátis tuis crédidi.

Priúsqvam humiliárer ego delíqui: * proptérea elóquium tuum custodívi.

Bonus es tu: * et in bonitáte tua doce me justificatiónes tuas.

Multiplicáta est super me iníquitas superbórum: * ego autem in toto corde meo scrutábor mandáta tua.

Coagulátum est sicut lac cor eórum: * ego vero legem tuam meditátus sum.

Bonum mihi quia humiliásti me: * ut discam justificatiónes tuas.

feet unto Thy testimonies.

I stand prepared and unafraid * to observe Thy commands.

The snares of sinners have surrounded me, * but I do not forget Thy law.

In the middle of night I rise to praise Thee, * because of Thy righteous judgments.

I join in with all that fear Thee, * and that obey Thy precepts.

The earth, O Lord, is full of Thy mercy; * teach me Thy justifications.

THOU hast dealt kindly with Thy servant, O Lord, * according to Thy word.

Teach me goodness and discipline and wisdom, * for I believe in Thy commandments.

Before I was humbled, I transgressed, * but now I heed Thy word.

Thou art good, * and in Thy goodness teach me Thy statutes.

The malice of proud men is heaped upon me, * but I will keep Thy law with all my heart.

Their heart is curdled like milk, * but I delight in Thy law.

It is good for me that Thou hast humbled me, * that I might learn Thy decrees.